

Gnove Gurize 2010

**Pai students!**

(4 – furlan e sloven)

Giorgio Cadorini

giorgio@cadorini.org

Universitât de Slesie

Opava

# I Langobarts (sec. vi-viii)

Une gnove organizazion dal teritori:

Cividât

Grau

citât < cividât < lat. civitatem

Une gnove identitât:

Forum Iulii > Friûl

Foroiulianum > furlan

"Langobarts"

Romans, Gjermans, Slâfs

# Langobarts e Slâfs

« Quod cum Raduald nuntiatum fuisset, cito veniens, eisdem Sclavis propria illorum lingua locutus est. Cumque eos propter hoc segniore ad bellum reddidisset, [...] »

Paulus Diaconus, IV, 44

Cuant che jal verin vût contât a Radualt, chel al le daurman li di chei Slâfs e ur fevelà inte lenghe sô di lôr. Une volte che in cheste maniere ju veve fats plui mugnestris, [...]

## Il Tiliment

1) a.fur. \*Tiliments >

> a.slv. \*Тълъмець >

> sln. \*Tolmeč >

> fur. Tumieč

2) I Cjargnei a gratin l'R, compagn che i slovens e i todescs de Carintie.

# Compagns di strade

1) fur. V+G > \*V^G > V^C

lat. mensam > a.fur. \*mese > sln. miza

lat. Caporetum > a.fur. \*Cavorêd > sln. Kobarid  
> fur. Cjaurêt  
(prime dal sec. ix, par vie di a > o – Ramovš)

2) fur. -e / -a / -o < \*-ə < lat. -a(m)

lat. Aquileia > a.fur. \*Ogleiə > a.sln. \*Oglejъ > sln. Oglej  
> fur. Olee, (Aquilee)

lat. Carnia > a.fur. \*Carniə > a.sln. \*Kranjъ > sln. Kranj > fur. Cragn  
( > fur. Cjargne)

# Compagns di strade

fur. sucrit (socrit, sicrit)

< a.slv. sьkrytь > sln. \*\*skrit

> cec skryt

(prime dal sec. x, par vie di ѣ conservât – Ramovš)

# La Patrie dal Friûl (**sec. ix-xv**)

Un mûr

# Il mûr

## 1) Toponims

Glaunic, Guriç, Çupicje (cfr. Çumpite), Jutiz, Listize, Sclaunic, Jalmic, Samardencje, Belgrât (grad "cjastiel"), Gjai?

## 2) Microtoponims

## 3) Fonts storichis

"in villa Sclavorum", Merêt, an 1031 (Desinan)

## 4) Lessic thematic

pustote, ranize



# Furlan, slâf, romen

## 1) Lessic

fur. raze, sln. raca, rom. rață

## 2) Formule existenziâl

fur. In cjase al è un om

rom. În casă e un om

ita. In casa c'è un uomo